



STOP AMMORTIZZATO PER SCORREVOLI FUORI MURO SENZA TRAVETTO

AMORTIZED STOP FOR SLIDING SYSTEMS OUT OF THE WALL WITHOUT RAFTER

STOP AMORTIE POUR COULISSANTS HORS DE MUR SANS COUREUR

FIG.6

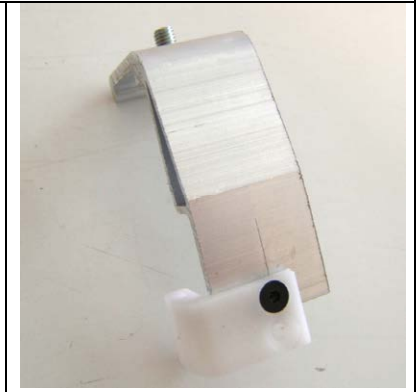
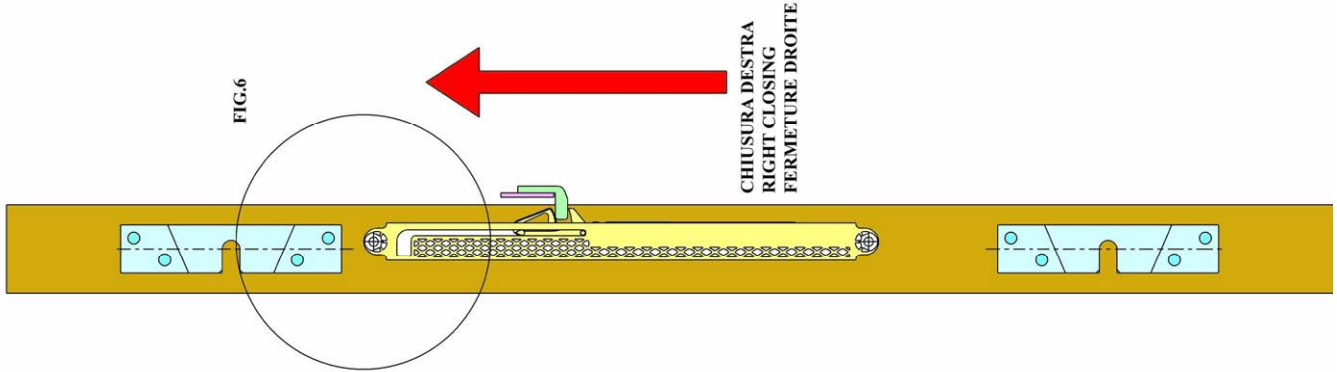


Fig. 1 Montaggio dei particolari con chiusura a destra
Assembly instructions of the parts with right closing
Montage des composants avec fermeture à droite

CHIUSURA SINISTRA
LEFT CLOSING
FERMETURE GAUCHE

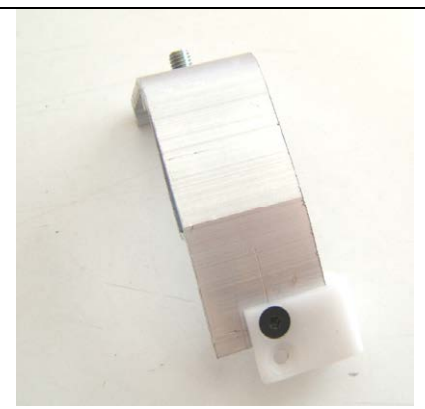
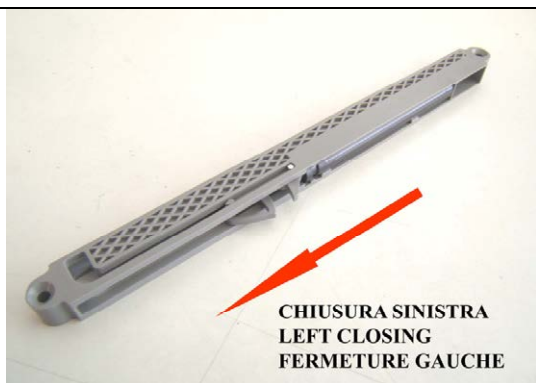
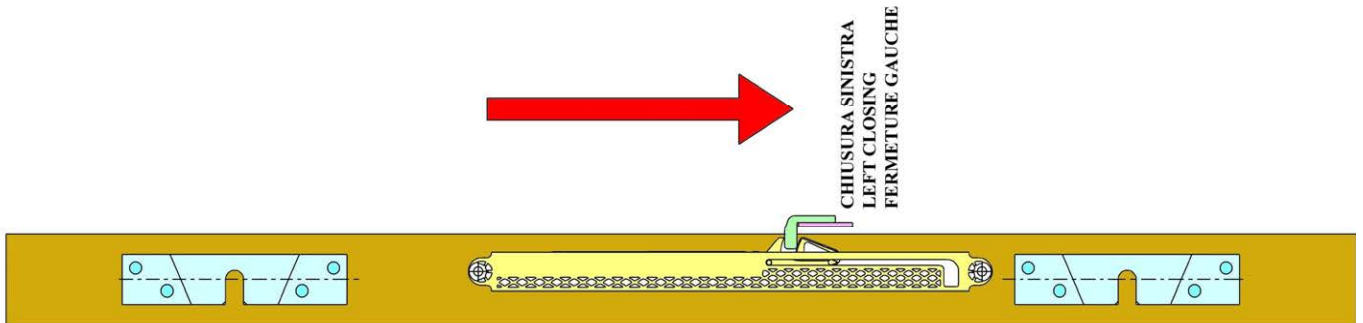


Fig. 2 Montaggio dei particolari con chiusura a sinistra
Assembly instructions of the parts with left closing
Montage des composants avec fermeture à gauche

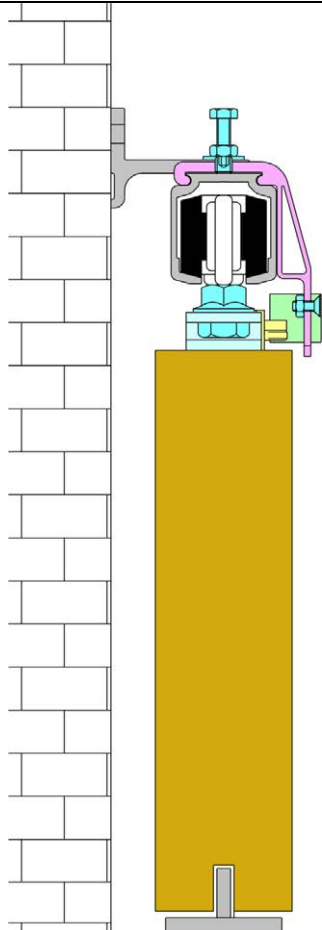


Fig. 3 Regolazione con altezza minima
Adjustment with min. height
Réglage avec hauteur minimum

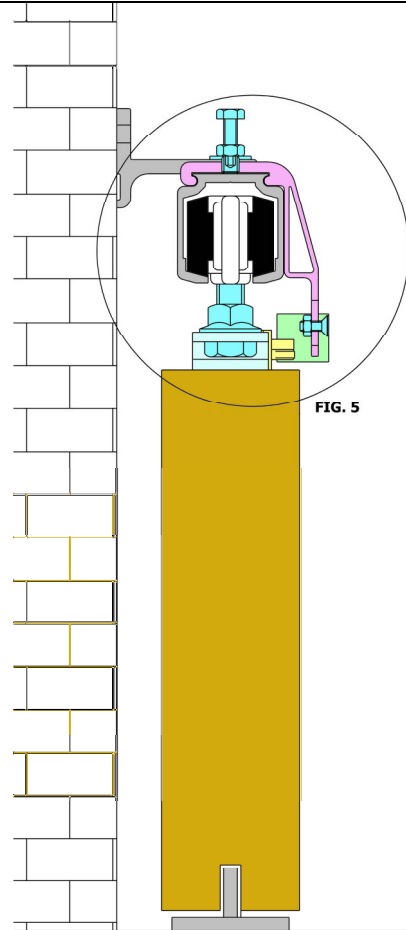


Fig. 4 Regolazione con altezza massima
Adjustment with max. height
Réglage avec hauteur maximum

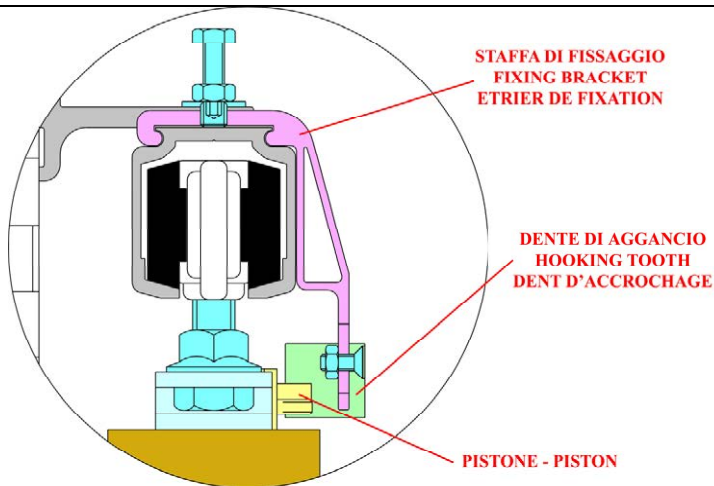


Fig. 5 Componenti della staffa di aggancio
Components of coupler bracket
Components de l'étrier d'accrochage

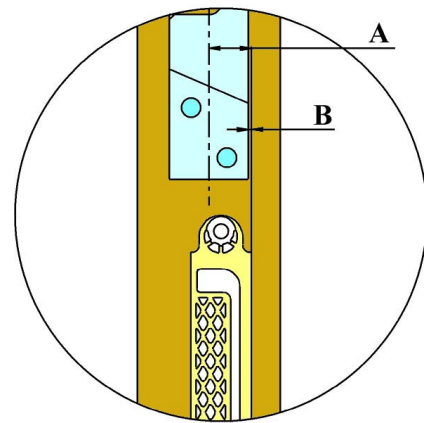


Fig. 6 Quote di posizionamento del pistone
Dimensions of piston positioning
Cotes de positionnement du piston

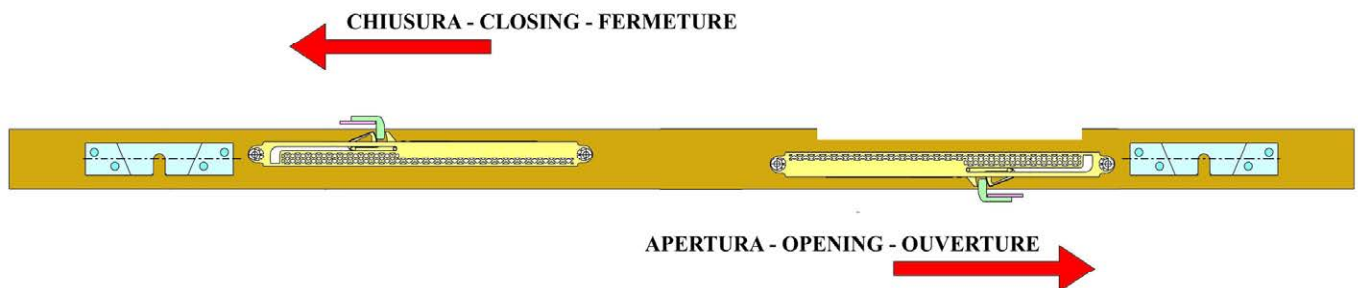


Fig. 7 Disposizione di due pistoni per rallentamento in chiusura e apertura
Disposition of the two pistons either lock or opening
Disposition des deux pistons pour ralentissement à l'ouverture et la fermeture



LEGENDA

A = Distanza dal bordo del pistone al centro della porta

B = Distanza dal bordo del pistone al bordo della staffa di aggancio del carrello (solo per scorrevoli Pettiti)

IMPORTANTE:

L'articolo STOP/LS80 può essere utilizzato solo in abbinamento alla monorotaia MS 80 della Pettiti.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Posizionare il pistone sulla porta seguendo lo schema indicato nelle figure 1) e 2) avendo cura di rispettare il verso di apertura destro/sinistro. Il pistone deve essere posizionato nello spazio in mezzo ai due carrelli per evitare problemi di oscillazione dell'anta durante il funzionamento. Si consiglia di posizionare il pistone a circa 10 mm di distanza dalla piastra di fissaggio rivolta verso il verso di apertura.
- Fissare il pistone all'anta utilizzando le viti a testa svasata 3,5x40 mm, avendo cura di rispettare la misura A raffigurata in Fig. 6. La misura A rappresenta la distanza fra il centro dell'anta ed il bordo del pistone e vale:

$$A = 12mm$$

Quando i carrelli non sono fissati al centro dell'anta, si faccia riferimento alla misura B che rappresenta la distanza fra il bordo del pistone ed il bordo della staffa di aggancio dei carrelli. Essa vale:

$$B = 1mm$$

- Montare il blocco di aggancio formato dalla staffa in alluminio e dal dente di aggancio in nylon, utilizzando la vite a testa svasata M3, il dado e la rondella. Inserire il blocco sulla coda di rondine nella parte superiore del binario. In questa fase non serrare il grano M5. **ATTENZIONE:** il dente di aggancio deve essere rivolto nel senso indicato nelle figure 1) e 2) rispettando il verso di chiusura della porta destro/sinistro. Utilizzare sempre il foro superiore per la chiusura con la vite M3. In questa fase non stringere la vite a testa svasata per poter procedere alle successive regolazioni.
- Mantenere la porta completamente chiusa. Controllare che la molla del pistone non sia in posizione di tensione ma sia in posizione di riposo. Fare scorrere la staffa in alluminio lungo il binario fino a quando il dente di aggancio in nylon non si trova al centro dello spazio fra i due denti in plastica del pistone. A questo punto serrare il grano nella parte superiore della staffa di aggancio.
- Regolare l'altezza del dente in nylon in modo che agganci entrambi i denti in plastica del pistone senza toccare il bordo superiore dell'anta (vedere Fig.3) e 4)). Serrare il dado M3 in modo da fissare in posizione il dente di nylon.
- Provare ad aprire la porta. Il dente di aggancio in nylon deve trascinare il cursore del pistone fino a portarlo in posizione di carica massima della molla.
- Provare a chiudere la porta. Il dente di aggancio in nylon deve sbloccare il cursore del pistone. A questo punto il pistone provvederà a rallentare l'anta ed a trascinarla verso la battuta. Se a fine corsa l'anta non è completamente chiusa, regolare la posizione della staffa di aggancio in alluminio allentando nuovamente il grano superiore. Eventualmente regolare l'altezza del dente in nylon.
- Per rallentare l'anta in entrambi i sensi di apertura e chiusura utilizzare due pistoni affacciati ai lati opposti della porta secondo lo schema di Fig.7). Per il fissaggio utilizzare le stesse quote espresse nei punti precedenti.

N.B. Se viene impiegato lo stop ammortizzato non utilizzare altri tipi di stop nella direzione di funzionamento del pistone.



LEGENDA

A = Distance from the hem of the piston and the center of the door

B = Distance from the hem of the piston to the hem of the coupling bracket (only for sliding systems Pettiti)

IMPORTANT:

The item STOP/LS80 can be used only with the rail MS 80 of Pettiti's Company.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- Position the piston on the door following the scheme showed in the figures 1) and 2) taking care to respect sense of opening right/left. The piston must be positioned in the space in the middle of the two trolleys to avoid any problems of oscillation of the door during the operation. Please dowel the piston to approximately 10 mms. of distance of fastener turn over the opening direction.
- Fix the piston of the door by using the screws countersunk head 3,5x40 mm, taking care to respect the distance A represented in Fig. 6. The measure A represents the distance between the centre of the door and the edge of the piston and it is:

$$A = 12mm$$

When the trolleys are not fixed in the centre of the door, refer to the measure B representing the distance between the edge of the piston and the one of the edge of bracket coupling. It is:

$$B = 1mm$$

- Assemble the block of the coupler molded from the bracket in aluminium and from the nylon tooth. Insert the block on the dovetail on the upper part of the rail. At this point do not close the dowel M5. **ATTENTION:** the coupler tooth must be turned in direction of the sense pointed out in the fig. 1) and 2) respecting locking side of the door right/left. Use always the superior hole for the lock by the screw M3. In this stage do not grip the bolt so to continue with the subsequent adjustments.
- Keep the door completely closed. Check that the piston spring is not in a stress position but it rest. Make sliding the aluminium bracket on the rail until the catching nylon tooth is on the centre of the space between the plastic teeth of the piston. Now close the dowel at the top of the bracket attachment.
- Regulate the height of the tooth in nylon so to hook the plastic teeth of the piston without hit the superior hem of the door (see Fig. 3 e Fig. 4). Tighten the locknut M3 so to fix in position the tooth in nylon.
- Try to open the door. The coupler tooth in nylon must drug the piston until it is in a position of maximum spring of the spring.
- Try closing the door. The coupler tooth in nylon must unlock the slider of the piston. At this point the piston will slow down the door and drag it to the beat. If at the end of the sliding stroke the door is not completely closed adjust the position of the bracket in aluminium opening again the upper dowel. Possibly regulate the height of the teeth in nylon.
- To slow the wing in both directions of opening and closing use the two pistons facing to the opposite sides of the door accordingly with the scheme of Fig. 7. For attachment use the same shares expressed in the precedent points.

N.B. If it is used the amortized stop you cannot utilize other kind other stops in the operating direction of the piston.



LEGENDE

A = Distance entre le bord du piston vers le centre de la porte

B = Distance entre le bord du piston de l'étrier d'accrochage du chariot (seulement pour coulissants Pettiti)

IMPORTANT :

L'article STOP/LS80 peut être utilisé que en combinaison avec le monorail MS 80 de l'Entreprise Pettiti.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- Positionner le piston sur la porte en suivant le modèle des figures 1) et 2) en prenant soin de respecter le sens d'ouverture droite/gauche. Le piston doit être placé dans l'espace entre les deux chariots afin de éviter les problèmes d'oscillation de la porte pendant le fonctionnement. On conseille de positionner le piston vers l'ouverture.
- Fixer le piston à la porte en utilisant les vis à tête évasé 3,5x40 mm, en prenant soin de respecter la distance A représentée en Fig. 6. La mesure A est la distance entre le centre de la porte et le bord du piston et c'est:

$$A = 12mm$$

Quand les chariots ne sont pas fixés au centre de la porte, on doit se référer à la mesure B qui est la distance entre le bord du piston et le bord de l'étrier de couplage des chariots. C'est :

$$B = 1mm$$

- Monter le bloc d'accrochage formé par l'étrier en aluminium et par le dent d'accrochage en nylon. Insérer le bloc sur la queue d'aronde de la partie haute du binaire. A ce point ne pas serrer le grain M5. **ATTENTION :** le dent d'accrochage doit être tourné dans la direction indiquée sur les figures 1) et 2) relativement à la fermeture de la porte droit/gauche. Utiliser toujours le trou supérieur pour la fermeture avec la vie M3. A ce stade, ne pas serrer le boulon pour permettre des ajustements ultérieurs.
- Maintenir la porte fermée. Vérifiez que le ressort du piston n'est pas en position de force, mais c'est au repos. Glissez l'étrier en aluminium long le rail jusqu'à ce que le couplage du dent en nylon est au centre de l'espace entre les deux dents en plastique du piston. A ce point fermer le grain dans la partie supérieure de l'étrier d'accrochage.
- Régler l'hauteur du dent en nylon afin d'accrocher les deux dents en plastique du piston sans toucher le bord supérieur de la porte (voir Fig. 3 et 4). Serrer l'écrou M3 en manière de fixer en position le dent en nylon.
- Essayer d'ouvrir la porte. Le dent d'accrochage en nylon doit traîner le curseur du piston jusqu'à quand il se trouve en mesure de la charge maximale du ressort.
- Essayer de fermer la porte. Le dent d'accrochage en nylon doit débloquent le curseur du piston. A ce point le piston pourvoira à ralentir la porte et la faire glisser vers le coup. Si pendant la fin de la course la porte n'est pas complètement fermée régler la position de l'étrier d'accrochage en aluminium relâchant encore le grain supérieur. Peut-être qu'on doit régler l'hauteur du dent en nylon.
- Pour ralentir l'aile dans les deux sens d'ouverture et de fermeture utiliser les deux pistons face aux côté de la porte comme indiqué sur le schéma Fig. 7. Afin de fixer les mêmes cotisations des points précédents.

Noter : Si on utilise le stop amorti ne pas utiliser d'autres types d'arrêts dans la direction de fonctionnement du piston.